

Victorian Certificate of Education
Year

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER Letter

GREEK

Written examination

Day Date

Reading time: *.*.* to *.*.* (15 minutes)

Writing time: *.*.* to *.*.* (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks
1 – Part A	1	1	10
– Part B	1	1	10
2 – Part A	1	1	20
– Part B	1	1	15
3	4	1	20
			Total 75

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **assessment criteria** on page 17

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1**Part A – Listening and responding in English****Instructions for Section 1 – Part A****Text 1, Question 1 (10 marks)**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All responses **must** be based on the text.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

- a. What inspired Christina to become a volunteer? 2 marks

- b. What kind of assistance does Christina offer at the old people's home? 2 marks

- c. Why is Pavlos reluctant to become a volunteer? 2 marks

- d. What reasons does Christina give to convince Pavlos to become a volunteer? 4 marks

Part B – Listening and responding in Greek

Instructions for Section 1 – Part B

Text 2, Question 2 (10 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in complete sentences in **GREEK**.

All responses **must** be based on the text.

TEXT 2 – Answer the following questions in complete sentences in **GREEK**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 2

a. According to Mr Apostolou, what are the advantages for young people of using social media?

Σύμφωνα με τον κύριο Αποστόλου ποια είναι τα πλεονεκτήματα της χρήσης των μέσων κοινωνικής δικτύωσης για τους νέους;

5 marks

b. What are Mr Apostolou’s concerns regarding the use of social media by young people?

Ποιες είναι οι ανησυχίες του κυρίου Αποστόλου σχετικά με τη χρήση του διαδικτύου από τους νέους;

5 marks

SECTION 2

Part A – Reading, listening and responding in English

Instructions for Section 2 – Part A

Texts 3A and 3B, Question 3 (20 marks)

You have five minutes to read Text 3A.

At the end of the five minutes, Text 3B, a listening text, will be played. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Answer the questions in **ENGLISH**. Questions may relate to either Text 3A or Text 3B, or to both texts.

All responses **must** be based on the texts.

TEXT 3A

Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΠΕΡΙΠΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ

Η Αθήνα έχει πανάρχαια ιστορία και ένα αξιοθαύμαστο ιστορικό κέντρο. Είναι όμως μία ευρωπαϊκή μεγαλούπολη με σημαντική βιομηχανία και ένα μεγάλο αριθμό αυτοκινήτων. Δυστυχώς η πρόοδος της πόλης έχει μολύνει την ατμόσφαιρά της. Οι χημικές ουσίες του μολυσμένου αέρα κάθονται πάνω στα μάρμαρα των αρχαίων μνημείων και σιγά-σιγά καταστρέφουν την επιφάνειά τους. Στις τελευταίες δεκαετίες γίνονται πολλές προσπάθειες για τη διατήρηση και τη μελλοντική προστασία τους. Το Υπουργείο Πολιτισμού έχει κάνει προγράμματα για την αποκατάσταση και αναστήλωση των αρχαίων μνημείων.

Επίσης έχει δημιουργηθεί «Ο Μεγάλος Περίπατος» της Αθήνας. Πολλοί δρόμοι γύρω από τις διάφορες ιστορικές περιοχές έχουν γίνει πεζόδρομοι και συνδέουν τώρα τη σύγχρονη αυτή πόλη με τα πανάρχαια ιστορικά μνημεία της. Ο πεζόδρομος ενώνει πλατείες, πάρκα και κήπους, δημιουργώντας μία μεγάλη συνεχή ζώνη πράσινου στην καρδιά της Αθήνας που αναζωογονεί τους πνεύμονες των επισκεπτών. Συγχρόνως προστατεύει τα αρχαία μνημεία από την ατμοσφαιρική ρύπανση.

Στο χώρο αυτό οι άνθρωποι μπορούν να βρουν ανακούφιση από το άγχος της σύγχρονης εποχής, το τσιμέντο και το κυκλοφοριακό χάος της πόλης. Σε αυτή την πράσινη όαση έχουν βρει καταφύγιο και πολλά είδη πουλιών που είχαν χρόνια να δουν οι Αθηναίοι. Ανάμεσά τους είναι και η κουκουβάγια, το σύμβολο της θεάς Αθηνάς και της



Source: The Technical Chamber of Greece,
<http://library.tee.gr/digital/m2201_galani.pdf>

πόλης της Αθήνας, που ξαναγύρισε στην πόλη.

Ο πεζόδρομος ενώνει τους σημαντικότερους αρχαιολογικούς χώρους της Αθήνας από το Καλλιμάρμαρο Στάδιο μέχρι τον Κεραμεικό. Οι Αθηναίοι και οι επισκέπτες της πόλης δε χρειάζεται πια να ψάχνουν να βρουν τα μνημεία διασκορπισμένα στους δρόμους της Αθήνας. Περπατώντας στον πεζόδρομο, βρίσκονται σε ένα ανοιχτό μουσείο και γνωρίζουν τους αρχαιολογικούς χώρους από κοντά.

Γραφείο Τουρισμού Αθήνας

You may make notes in this space for Text 3A and Text 3B.

Write your responses to Question 3 on the following pages.

SECTION 2 – Part A – continued
TURN OVER

d. What do the reading text (Text 3A) and the listening text (Text 3B) have in common?

4 marks

You may make notes in this space.

e. Name **one** aspect of the reading text (Text 3A) and **one** aspect of the listening text (Text 3B) that enhance the reliability of the information in the texts.

2 marks

Part B – Reading and responding in Greek**Instructions for Section 2 – Part B****Text 4, Question 4 (15 marks)**

Read the text and then answer the question in approximately 150 words in **GREEK** on page 10.
Your response **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following question in complete sentences in **GREEK**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**Ολοήμερο Σεμινάριο Ελληνικής Γλώσσας**

Ο Οργανισμός Μαθητών και Καθηγητών της Ελληνικής Γλώσσας, σας ανακοινώνει ότι διοργανώνει ένα ολοήμερο σεμινάριο για μαθητές του Γυμνασίου και Λυκείου. Σκοπός του σεμιναρίου είναι να βοηθήσει τους μαθητές έτσι ώστε να πετύχουν την καλύτερη απόδοσή τους στο μάθημα των Ελληνικών.

Στο σεμινάριο θα συζητηθούν με μεγάλη λεπτομέρεια διαφορετικά μέρη της γραπτής και ακουστικής κατανόησης. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην πρακτική εξάσκηση και στη δημιουργία ολοκληρωμένων απαντήσεων. Οι μαθητές θα απαντήσουν διάφορες ερωτήσεις και θα συζητήσουν πώς να αναγνωρίζουν τι ζητάει μία ερώτηση και πώς να την απαντούν σωστά. Θα τους δοθεί η ευκαιρία να εξασκηθούν στην κατανόηση του γραπτού και του ακουστικού κειμένου. Επίσης θα γίνει επανάληψη σημαντικών σημείων της ελληνικής γραμματικής με σκοπό να μπορέσουν οι μαθητές να αποφύγουν βασικά λάθη.

Τέλος θα γίνει αναφορά και στον προφορικό λόγο. Σημασία θα δοθεί στην προφορά, στον τονισμό και στη ροή της γλώσσας για να διορθώσουν οι μαθητές τυχόν λάθη στην ομιλία τους.

Question 4

Using the information from the announcement, write the script of a speech that you will deliver at your school assembly to persuade your fellow students to attend the all-day seminar on the Greek language.

Χρησιμοποιώντας πληροφορίες από την ανακοίνωση, γράψε το κείμενο μίας ομιλίας που θα δώσεις στη σχολική σας συγκέντρωση έτσι ώστε να πείσεις τους συμμαθητές σου να πάρουν μέρος στο ολόήμερο σεμινάριο Ελληνικής γλώσσας.

You may make notes in this space.

Write your response to Question 4 on the following pages.

SECTION 2 – Part B – continued
TURN OVER

SECTION 3 – Writing in Greek**Instructions for Section 3****Questions 5–8 (20 marks)**

Answer **one** question in 200–300 words in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 5

You have recently visited the birthplace of your grandmother or grandfather. Write a journal entry about your impressions and feelings during this visit.

Πρόσφατα επισκέφτηκες την πόλη που γεννήθηκε η γιαγιά ή ο παππούς σου. Γράψε στο ημερολόγιό σου τις εντυπώσεις και τα συναισθήματά σου από την επίσκεψη αυτή.

OR**Question 6**

Write an email to a friend in another Australian city who is planning to visit you. Inform them about the sights and activities that your city has to offer.

Γράψε μία ηλεκτρονική επιστολή σε ένα φίλο σου που ζει σε άλλη πόλη της Αυστραλίας και σχεδιάζει να σε επισκεφτεί. Πληροφόρησέ τον για τα αξιοθέατα και τις δραστηριότητες που διαθέτει η πόλη σου.

OR**Question 7**

You are enjoying lunch at a restaurant when the door opens. A person walks in and comes towards you, greets you and ... Continue this imaginative story, which is to be published in a magazine for teenagers.

Απολαμβάνεις το μεσημεριανό φαγητό σε ένα εστιατόριο όταν ανοίγει η πόρτα. Μπαίνει κάποιος μέσα και έρχεται προς σε σένα, σε χαιρετά και ... Συνέχισε αυτή την ιστορία φαντασίας η οποία πρόκειται να δημοσιευθεί σε περιοδικό για εφήβους.

OR**Question 8**

You have recently watched a movie that impressed you. Write an evaluative review of the movie for your school's student magazine. In your review, evaluate **four** different elements of the movie that will assist readers to decide whether they wish to see the movie.

Πρόσφατα είδες μία ταινία που σου έκανε εντύπωση. Γράψε μία κριτική αξιολόγηση της ταινίας για τη μαθητική εφημερίδα του σχολείου σου. Στην κριτική σου να συμπεριλάβεις **τέσσερα** διαφορετικά στοιχεία τα οποία θα βοηθήσουν τους αναγνώστες να αποφασίσουν αν θα θελήσουν να δουν την ταινία.

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1

Part A – Listening and responding in English

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B – Listening and responding in Greek

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

Section 2

Part A – Reading, listening and responding in English

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B – Reading and responding in Greek

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

Section 3 – Writing in Greek

- the capacity to demonstrate relevance, breadth and depth of content
- the capacity to demonstrate accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

Transcript

SECTION 1

Part A – Listening and responding in English

TEXT 1

- Παύλος: Γεια σου Χριστίνα. Είναι αλήθεια ότι έχεις πάρει μέρος σε κάποιο πρόγραμμα εθελοντισμού;
- Χριστίνα: Γεια σου Παύλο. Ναι, είμαι εθελόντρια σε ένα γηροκομείο. Θυμάσαι όταν ήμασταν στην Πρώτη Λυκείου που το σχολείο μας είχε οργανώσει να πηγαίνουμε σε ένα γηροκομείο να βοηθάμε μια φορά την εβδομάδα; Ε λοιπόν, από τότε εξακολουθώ να επισκέφτομαι το γηροκομείο αυτό και να προσφέρω βοήθεια στους ηλικιωμένους.
- Παύλος: Αλήθεια; Δηλαδή, τι κάνεις;
- Χριστίνα: Οργανώνω με άλλους εθελοντές διάφορες δραστηριότητες για τους ηλικιωμένους. Τους κάνω παρέα, για παράδειγμα, διαβάζω μυθιστορήματα, ακούμε μουσική ή μου λένε ιστορίες από τη ζωή τους. Επίσης, πάω μαζί τους όταν τους βγάζουν έξω για βόλτα, στα μαγαζιά ή σε κάποιο πάρκο. Γιατί δεν έρχεσαι και εσύ;
- Παύλος: Δεν είμαι σίγουρος ... Εκτός από το διάβασμα που έχω, δουλεύω δύο φορές την εβδομάδα μετά το σχολείο και δεν έχω πολύ ελεύθερο χρόνο να κάνω κάτι άλλο.
- Χριστίνα: Παύλο, δεν μπορείς να φανταστείς τι ικανοποίηση θα νιώσεις αν έρθεις! Όταν προσφέρουμε στους άλλους, γινόμαστε και εμείς καλύτεροι άνθρωποι, αισθανόμαστε ικανοποιημένοι και χρήσιμοι. Επίσης αλλάζουμε τη ζωή κάποιων ηλικιωμένων ... τους κάνουμε πιο ευτυχισμένους. Έχω μάθει τόσα πολλά από αυτούς. Γιατί δεν έρχεσαι μαζί μου την Πέμπτη; Μπορείς να βοηθάς όταν έχεις ελεύθερο χρόνο. Δεν είναι υποχρεωτικό να πηγαίνεις κάθε εβδομάδα.
- Παύλος: Εντάξει Χριστίνα.

Part B – Listening and responding in Greek

TEXT 2

- κα. Ελευθερίου: Κύριε Αποστόλου όπως γνωρίζετε, όλο και περισσότεροι νέοι ασχολούνται με τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης. Τι γνώμη έχετε για το θέμα αυτό;
- κ. Αποστόλου: Τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης είναι ένα εξαιρετικό εργαλείο με το οποίο οι νέοι μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους. Είναι ένας θαυμάσιος τρόπος για να κάνουν γνωριμίες με μεγάλο αριθμό ατόμων. Μπορούν να ανταλλάσσουν ιδέες και να ενημερώνονται για διάφορα θέματα. Οι νέοι μας τα χρησιμοποιούν για να διασκεδάζουν μέσω των φωτογραφιών, των βίντεο και της μουσικής, αλλά και παιχνιδιών που παίζουν. Με αυτόν τον τρόπο χαλαρώνουν.
- κα. Ελευθερίου: Σωστά. Αρκετοί όμως πιστεύουν ότι τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης έχουν και αρνητικές πλευρές ... ότι κρύβουν πολλούς κινδύνους για τους νέους.
- κ. Αποστόλου: Συμφωνώ ότι έχουν και αρνητικές πλευρές. Οι νέοι μας γίνονται λιγότερο κοινωνικοί γιατί ξοδεύουν πολύ χρόνο στο διαδίκτυο αντί να βγαίνουν έξω για να διασκεδάσουν. Επίσης μερικοί κάνουν κακή χρήση του διαδικτύου όταν δηλώνουν ψεύτικες πληροφορίες στο προφίλ που δημιουργούν. Σε μερικές περιπτώσεις βάζουν τον εαυτό τους σε κίνδυνο όταν δέχονται να έχουν φιλικές σχέσεις με ανθρώπους που δε γνωρίζουν. Άλλοι στέλνουν ηλεκτρονικό υλικό χωρίς να σκεφτούν τις συνέπειες.
- κα. Ελευθερίου: Πράγματι. Τι προτείνετε εσείς για την αντιμετώπιση των προβλημάτων αυτών;
- κ. Αποστόλου: Θα συμβούλευα τους νέους να προσέχουν πολύ με τις πληροφορίες και τις φωτογραφίες που βάζουν στο διαδίκτυο για τον εαυτό τους. Πρέπει να γνωρίζουν από τώρα, ότι αργότερα όταν ψάξουν για δουλειά, οι εργοδότες θα κοιτάζουν στο διαδίκτυο για να δουν αν είναι κατάλληλα άτομα για την εταιρεία τους.

SECTION 2

Part A – Reading, listening and responding in English

TEXT 3B

- κα. Χατζή: Σήμερα έχουμε μαζί μας τον καθηγητή Ζωολογίας του πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Καλημέρα σας κ. Χριστοδούλου.
- κ. Χριστοδούλου: Καλημέρα σας κα. Χατζή.
- κα. Χατζή: Γύρω από το νησί της Αλοννήσου, έχει δημιουργηθεί ένα μεγάλο θαλάσσιο πάρκο. Στο πάρκο αυτό ζει η μεσογειακή φώκια, ένα σπάνιο ζώο που κινδυνεύει να εξαφανιστεί. Μπορείτε να μας πείτε ποιους κινδύνους αντιμετωπίζει η μεσογειακή φώκια σήμερα;
- κ. Χριστοδούλου: Φυσικά. Η Αλόννησος είναι ένα τουριστικό μέρος με πολλά εξοχικά σπίτια. Οι δρόμοι και τα λιμάνια της έχουν καταστρέψει τους τόπους που ζει η φώκια. Επίσης, το υπερβολικό ψάρεμα και η μόλυνση της θάλασσας έχουν λιγοστέψει την τροφή της φώκιας. Έχουν μείνει 500 μεσογειακές φώκιες σε όλο τον κόσμο. Οι περισσότερες από αυτές ζουν και προστατεύονται στο θαλάσσιο πάρκο της Αλοννήσου.
- κα. Χατζή: Πώς έχει επηρεάσει το θαλάσσιο πάρκο τους κατοίκους της Αλοννήσου;
- κ. Χριστοδούλου: Τα τελευταία χρόνια οι κάτοικοι της Αλοννήσου ασχολούνται όλο και περισσότερο με τον οικοτουρισμό. Οι επισκέπτες έρχονται να δουν όχι μόνο το όμορφο φυσικό περιβάλλον και τη φώκια, αλλά και τα αρχαία και ιστορικά μνημεία. Η Αλόννησος είναι ξακουστή για τους αρχαιολογικούς της χώρους και τα μνημεία. Επίσης οι ψαράδες του νησιού κάποτε θεωρούσαν τη φώκια εχθρό τους γιατί τους έτρωγε τα ψάρια και τους κατέστρεφε τα δίχτυα. Σήμερα όμως έχουν καταλάβει ότι το μέλλον της φώκιας είναι δεμένο στενά με το δικό τους μέλλον.
- κα. Χατζή: Ευχαριστούμε πολύ.